

ETS 002

EUROOPA NÕUKOGU PRIVILEEGIDE JA IMMUNITEETIDE ÜLDKOKKULEPE

Alla kirjutatud 2. septembril 1949. a.

Belgia Kuningriik, Taani Kuningriik, Prantsuse Vabariik, Kreeka Kuningriik, Iiri Vabariik, Itaalia Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik, Hollandi Kuningriik, Norra Kuningriik, Rootsi Kuningriik, Türgi Vabariik ning Suurbritannia ja Põhja-Iirimaa Ühendatud Kuningriik, arvestades asjaolu, et vastavalt statuudi (RT II 1993, 17, 29) 40. artikli lõikele a omavad Euroopa Nõukogu liikmete esindajad ning sekretariaat oma liikmete territooriumidel niisuguseid immunitete ning privileege, mis on vajalikud nende kohustuste täitmiseks; arvestades asjaolu, et ülalnimetatud artikli lõike b sätete kohaselt on Nõukogu liikmed otsustanud sõlmida kokkuleppe selleks, et täita nimetatud lõike sätteid; arvestades asjaolu, et vastavalt nimetatud lõikele on Ministrite Komitee andnud soovitusel liikmesriikide valitsustele tunnistada järgmisi sätteid; on kokku leppinud järgnevas:

I osa. JURIIDILINE STAATUS - KOMPETENTS

Artikkel 1

Euroopa Nõukogul on juriidilise isiku staatus. Ta omab kompetentsi sõlmida lepinguid, omandada ja käsutada vallas- ja kinnisvara ning algatada kohtumenetlusi.

Neis küsimustes tegutseb peasekretär Euroopa Nõukogu nimel.

Artikkel 2

Peasekretär teeb pidevat koostööd liikmesriikide kompetentsete võimuorganitega, et kergendada õigusemõistmist, kindlustada politseieeskirjade järgimist ning takistada igasugust käesolevas kokkuleppes loetletud privileegide, immunitete, maksuvabastuste ning soodustuste kuritarvitamist.

II osa. OMAND, FONDID JA VARAD

Artikkel 3

Nõukogu, tema omand ja varad, olenemata nende paiknemise kohast või valdajast, omab immuniteedi ükskõik millise kohtumenetluse vormi suhtes niivõrd, kuivõrd igal eraldiseisval juhul Ministrite Komitee pole selgesõnaliselt kinnitanud immuniteedi loovutamist. Mitte mingisugune immuniteedi loovutamine ei laiene arusaadavalt mis tahes vara hävitamise või kinnipidamise meetmele.

Artikkel 4

Nõukogu hooned ja territoorium on puutumatud. Tema omand ja varad, olenemata nende paiknemisest või valdajast, on puutumatud igasuguse läbiotsimise, rekvisitsiooni, konfiskeerimise, eksproprieerimise või mis tahes muu administratiivse, kohtuliku või seadusandliku vahelesegamise vormi suhtes.

Artikkel 5

Nõukogu arhiiv ning kõik sinna kuuluvad või selle valduses olevad dokumendid on puutumatud, olenemata kohast, kus nad asuvad.

Artikkel 6

Nõukogu võib ilma mis tahes finantskontrolli piirangute, regulatsioonide või finantsmoratoriumideta:

- (a) omada igasugust valuutat ja arveldada igasuguses valuutas;
- (b) oma fonde üle kanda ühelt maalt teisele või mis tahes ühe maa piires ja konverteerida mis tahes tema käsutuses olevat valuutat ükskõik milliseks muuks valuutaks;
- (c) ning rakendades oma õigusi vastavalt ülalnimetatud lõigetele a ja b, pöörab Euroopa Nõukogu väärilist tähelepanu igale oma liikme valitsuse poolt esitatud protestile ja rahuldab taolised protestid niivõrd, kuivõrd see ei kahjusta Nõukogu huve.

Artikkel 7

Nõukogu, tema varad, sissetulek ja muu omand on vabastatud:

- (a) kõigist otsestest maksudest; kuid Nõukogu ei taotle vabastust kommunaalmaksetest, maksudest või võlgnevustest, kui need pole muud kui teenustasud konkreetsete kommunaalteenuste eest;
- (b) kõigist tollimaksudest, impordi- ning ekspordikeeldudest ja piirangutest kaubale, mida Nõukogu vajab oma ametialaseks kasutamiseks; nimetatud vajaduseks maksuvabalt imporditud kaup ei kuulu müümisele maal, kuhu see on imporditud, välja arvatud selle maa valitsuse poolt heakskiidetud tingimustel;
- (c) kõigist tollimaksudest, impordi- ja ekspordikeeldudest ning piirangutest Nõukogu trükistele.

III osa. TEATED

Artikkel 8

Ministrite Komiteel ja peasekretäril on õigus iga liikmesriigi territooriumil oma ametikohustuste täitmisel saada vähemalt samavõrra soodustatud kohtlemise osaliseks kui ükskõik millise teise valitsuse diplomaatilise esinduse liikmel. Ministrite Komitee ja sekretariaadi ametliku korrespondentsi ja muu ametliku informatsiooni suhtes ei rakendata tsensuuri.

IV osa. MINISTRITE KOMITEE LIIKMETE ESINDAJAD

Artikkel 9

Ministrite Komitee esindajatele rakenduvad nende ametikohustuste täitmise ajal ning reisidel kohtumiste paika ja tagasi järgmised privileegid ning immunitetid:

(a) immunitet isikliku arresterimise või kinnipidamise ning isikliku pagasi konfiskeerimise suhtes, samuti nende poolt ametikohustuste täitmisel tehtud suulisi või kirjalikke avaldusi ja kõiki tegusid puudutavate kohtumenetluste suhtes;

(b) kõikide ürikute ning dokumentide puutumatus;

(c) õigus kasutada koode ning saada korrespondentsi kulleriteenistuse abil või pitseeritud kottides;

(d) neid ja nende abikaasasid puudutav vabastus immigratsioonipiirangust ning välismaalaste registreerimisest riikides, mida nad külastavad või millistest nad läbi reisivad oma ametiülesannete täitmisel;

(e) samad soodustused valuuta või vahetuspääsude osas, mis on kehtestatud aastmelt võrdsetele diplomaatiliste esinduste töötajatele;

(f) samad immunitetid ja soodustused isikliku pagasi osas, mis on kehtestatud aastmelt võrdsetele diplomaatiliste esinduste liikmetele.

Artikkel 10

Selleks, et kindlustada Ministrite Komitee esindajatele täielik sõnavabadus ja täielik sõltumatus nende ametikohustuste täitmisel, säilib immunitet nende poolt ametikohustuste täitmisel tehtud suulisi või kirjalikke avaldusi ning kõiki tegusid puudutavate kohtumenetluste suhtes, vaatamata sellele, et kõnealune isik ei ole enam seotud vastavate ametikohustuste täitmisega.

Artikkel 11

Privileegid ja immunitetid on kehtestatud liikmesriikide esindajatele mitte isikliku soodustustena neile isikuile, vaid selleks, et kindlustada neile sõltumatus Ministrite Komiteega seotud kohustuste täitmisel. Sellest järelduvalt liikmesriik mitte ainult ei oma õigust, vaid on kohustatud tühistama oma esindaja immunitedi igal sellisel juhul, kus liikmesriigi arvamusel kohaselt immunitet takistaks õigusemõistmise käiku ja kus sellest on võimalik loobuda kahjustamata otstarvet, milleks immunitet kehtestatakse.

Artikkel 12

(a) Artiklite 9, 10 ja 11 sätteid ei kohaldata selle riigi võimudele, kelle kodanik see isik on või keda ta on esindanud või esindab.

(b) Ülalnimetatud artiklites 9, 10, 11 ja 12 toodud nimetuse "esindajad" alla kuuluvad kõik esindajad, vahetuvad esindajad, nõuandjad, tehnilised eksperdid ja delegatsioonide sekretärid.

V osa. KONSULTATIIVASSAMBLEE ESINDAJAD

Artikkel 13

Konsultatiivassamblee esindajate ja nende asetäitjate suhtes ei rakendata administratiivseid ega muid piiranguid nende vabal liikumisel kohtumispaika ja tagasi.

Tolli- ja valuutakontrolli puudutavates küsimustes rakendatakse esindajate ja nende asetäitjate suhtes:

- (a) nende oma valitsuse poolt samasuguseid soodustusi nagu vanemametnikele, kes reisivad välismaale ajutiste ametikohustuste täitmiseks;
- (b) liikmesriikide valitsuste poolt samasuguseid soodustusi nagu ajutiste ametikohustuste täitmisega seotud välisriikide valitsuste esindajatele.

Artikkel 14

Konsultatiivassamblee esindajad ja nende asetäitjad on puutumatud igasuguse ametliku ülekuulamise ja arreteerimise ning kohtumenetluste suhtes, mis puudutavad nende hääletamist või nende poolt ametikohustuste täitmise käigus öeldut.

Artikkel 15

Konsultatiivassamblee istungjärkude ajal omavad assamblee esindajad ja nende asetäitjad, olenemata sellest, kas nad on parlamendiliikmed või mitte:

- (a) oma riigi territooriumil immunitete, mis on kehtestatud parlamendiliikmetele nendes riikides;
- (b) kõigi teiste liikmesriikide territooriumidel puutumatust arreteerimise ja kohtulikule vastutusele võtmise suhtes.

Nimetatud immunitet kehtib nende reisimisel Konsultatiivassamblee istungi toimumise kohta ja tagasi. Kuid see ei kehti juhul, kui esindajad või nende asetäitjad tabatakse seaduserikkumiselt või seda üritamast või kui nad on seaduserikkumise toime pannud, samuti juhtudel, kui assamblee on immuniteedi loovutanud.

VI osa. NÕUKOGU AMETIISIKUD

Artikkel 16

Lisaks immunitetidele ja privileegidele, mis on lähemalt määratletud allpooltoodud artikliga 18, kehtestatakse peasekretärile ja peasekretäri asetäitjale, nende abikaasadele ning alaealistele lastele rahvusvahelise seadusega diplomaatilistele saadikutele kehtestatavad privileegid ja immuniteedid, vabastused ja soodustused.

Artikkel 17

Peasekretär määratleb ametiisikute kategooria, kelle kohta kehtivad allpooltoodud artikkel 18 sätted. Ta teatab neist liikmesriikide valitsustele. Nimetatud kategooriatesse kuuluvate ametiisikute nimed tehakse aeg-ajalt teatavaks ülalmainitud valitsustele.

Artikkel 18

Euroopa Nõukogu ametiisikud peavad omama:

- (a) isikupuutumast kohtumenetluste suhtes seoses nende poolt tehtud suusõnaliste või kirjalike avalduste ning tegevusega, mis jääb nende ametipädevusse ja võimu piiridesse;
- (b) vabastust Euroopa Nõukogu poolt neile makstava palga ja rahalise tulu maksustamisest;
- (c) puutumatust immigratsioonipiirangute ning välismaalaste registreerimise nõude suhtes, mis laieneb nende abikaasadele ning neist sõltuvatele sugulastele;
- (d) valuutavahetuse osas samu privileege, nagu on kehtestatud nendega võrdse auastmega ametiisikutele, kes kuuluvad kõnealuse valitsuse diplomaatilise esinduse koosseisu;
- (e) õigust kasutada koos oma abikaasade ja neist sõltuvate sugulastega samasuguseid repatrieerumisevõimalusi rahvusvaheliste kriiside ajal nagu diplomaatilised saadikud;
- (f) õigust tollivabalt importida oma mööblit ja tarbeesemeid esmakordsel ametisseasumisel kõnealusel maal ning tollivabalt re-eksportida neidsamu esemeid oma kodumaale.

Artikkel 19

Privileegid ja immuniteedid omistatakse ametiisikutele Euroopa Nõukogu, mitte nende isikute individuaalse kasu huvides. Peasekretär omab õigust ja kohustust jätta mis tahes

ametiisik ilma immuniteedist mis tahes juhul, kui tema arvamuse kohaselt immuniteed takistab õigusemõistmist ning seda saab kõrvaldada Euroopa Nõukogu huve kahjustamata. Peasekretäri ja peasekretäri asetäitjat puudutavatel juhtudel omab immuniteedi kõrvaldamise õigust Ministrite Komitee.

VII osa. TÄIENDAVID KOKKULEPPED

Artikkel 20

Nõukogu võib mis tahes liikmesriigiga või –riikidega sõlmida seda liikmesriiki või neid liikmesriike puudutavaid üldlepingu sätteid modifitseerivaid täiendavaid kokkuleppeid.

VIII osa. VAIDLUSED

Artikkel 21

Mis tahes vaidlus Nõukogu ja eraisiku vahel, mis puudutab Nõukogu tarbeks varustuse hankimist, teenuste osutamist või kinnisvara ostmist, antakse lahendamiseks vahekohtule vastavalt peasekretäri poolt kehtestatud ja Ministrite Komitees heaks kiidetud administratiiveeskirjale.

IX osa. LÕPPSÄTTED

Artikkel 22

Käesolev kokkulepe ratifitseeritakse. Ratifitseerimiskirjad deponeeritakse peasekretäri juures. Kokkulepe jõustub niipea, kui seitse allakirjutanud riiki on deponeerinud oma ratifitseerimiskirjad.

Sellest hoolimata, kuni käesoleva kokkuleppe jõustumiseni kooskõlas eelneva lõike sätetega, otsustavad allakirjutanud riigid, vältimaks viivitusi Nõukogu töös, ajutiselt rakendada kokkulepet alates allakirjutamise kuupäevast niivõrd, kuivõrd see osutub võimalikuks vastavuses nende põhiseadusliku korraga.

Ülaltoodu kinnituseks on selleks oma valitsuselt täieliku volituse saanud esindajad käesolevale üldkokkuleppele alla kirjutanud. Koostatud Pariisis septembrikuu teisel päeval 1949. a. inglise ja prantsuse keeles, kusjuures mõlemad tekstid on võrdselt autentset, ühes eksemplaris, mida säilitatakse Euroopa Nõukogu arhiivis. Peasekretär edastab tõendatud koopiad igale allakirjutanule.